

## **INDHOLDSFORTEGNELSE**

<b>INDLEDNING .....</b>	<b>103</b>
Symboler anvendt i denne vejledning .....	103
Bogstaver i parentes .....	103
Problemer og reparationer .....	103
Fundamentale sikkerhedsadvarsler .....	103
<b>ANVENDELSE TIL FORMÅLET MED APPARATET .....</b>	<b>104</b>
<b>BRUGERVEJLEDNING .....</b>	<b>104</b>
<b>BESKRIVELSE.....</b>	<b>104</b>
Beskrivelse af apparatet .....	104
Beskrivelse af kontrolpanelet .....	104
<b>INDEN APPARATET TAGES I BRUG .....</b>	<b>105</b>
Kontrol af apparatet .....	105
Installation af apparatet .....	105
Tilslutning af apparatet.....	105
Første gang apparatet tages i brug .....	105
<b>APPARATET TÆNDES .....</b>	<b>106</b>
<b>APPARATET SLUKKES .....</b>	<b>106</b>
<b>SELVSLUKNINGEN INDSTILLES (STANDBY)106</b>	
<b>ENERGIBESPARELSE .....</b>	<b>106</b>
<b>FORBEREDELSE AF KAFFEN .....</b>	<b>107</b>
Valg af kaffens smag.....	107
Valg af kaffemængde pr. kop.....	107
Regulering af kaffekværnen.....	107
Gode råd for at få en varmere kaffe.....	107
Tilberedelse af kaffe med bønner .....	107
Tilberedelse af kaffe med formalet kaffe.....	108
<b>TILBEREDELSE AF CAPPUCCINO .....</b>	<b>108</b>
Rengøring af cappuccinoadapter efter brug...	109
<b>TILBEREDELSE AF VARMT VAND .....</b>	<b>109</b>
<b>RENGØRING .....</b>	<b>110</b>
Rengøring af apparatet .....	110
Rengøring af beholderen til kaffegrums .....	110
Rengøring af dråbeopsamlingsbakken .....	110
Rengøring af maskinens indre dele.....	110
Rengøring af vanddunken .....	111
Rengøring af kaffeudløbsrørenes mundinger .....	111
Rengøring af tragten til påfyldning af formalet kaffe.....	111
Rengøring af infusionsenheden .....	111
<b>AFKALKNING.....</b>	<b>111</b>

## **PROGRAMMERING AF VANDETS HÅRDHED112**

Måling af vandets hårdhed .....	112
Indstilling af vandets hårdhed .....	112

## **TEKNISKE DATA .....**

## **BORTSKAFFELSE.....**

## **KONTROLLAMPERNES BETYDNING UNDER DEN NORMALE DRIFT .....**

## **ALARMKONTROLLAMPERNES BETYDNING .....**

## **LØSNING AF PROBLEMER .....**

## INDLEDNING

Tak for at have valgt den automatiske kaffe- og cappuccino maskine „ESAM04.110“.

Vi ønsker Dem god fornøjelse med Deres ny apparat. Brug et par minutter til at læse denne brugervejledning.

De vil således undgå at komme ud for faresituationer og at beskadige maskinen.

### Symboler anvendt i denne vejledning

De vigtige advarsler er kendetegnet med følgende symboler. Det er strengt nødvendigt at overholde disse advarsler.



*Fare!*

Hvis denne advarsel ikke følges kan den blive eller er allerede årsag til kvæstelser på grund af elektrisk stød med fare for livet.



*Pas på!*

Hvis denne advarsel ikke følges kan den blive eller er allerede årsag til kvæstelser eller skade på apparatet.



*Fare for at blive skoldet!*

Hvis denne advarsel ikke følges kan den blive eller er allerede årsag til man bliver skoldet eller forbrændt.



*Bemærk:*

Dette symbol gør opmærksom på vigtige råd og oplysninger til brugeren.

### Bogstaver i parentes

Bogstaver i parentes svarer til tegnforklaringen der står i Beskrivelse af apparatet (side 3).

### Problemer og reparationer

Hvis der opstår problemer, prøv først at løse dem ved at følge advarslerne der står i paragrafferne “Kontrollampernes betydning” på side 114 og “Løsning af problemer” på side 116.

Hvis disse oplysninger ikke er tilstrækkelige, eller der kræves yderligere oplysninger, tilrådes det at ringe til kundeservicen på det nummer, der står på det medfølgende blad med “Kundeservice”.

Hvis Deres land ikke er blandt dem, der står på bladet, ring til det telefonnummer, der er angivet i garantien. Angående eventuelle reparationer, henvend Dem udelukkende til De’Longhis Tekniske Assistance. Adresserne står på garantibeviset, der følger med maskinen.

## SIKKERHED

### Fundamentale sikkerhedsadvarsler



*Fare!*

Da apparatet går på elektrisk strøm, kan det ikke udelukkes, at det kan give elektriske stød.

Overhold derfor følgende sikkerhedsregler:

- Rør aldrig apparatet med våde hænder eller fødder.
- Rør aldrig stikket med våde hænder.
- Kontroller at stikket altid er let tilgængeligt, fordi kun hvis det er det, kan man tage stikket ud, hvis det bliver nødvendigt.
- Hvis De vil trække stikket ud af kontakten, skal man tage fat direkte om stikket. Træk aldrig i ledningen, fordi den kan gå i stykker.
- For at slå apparatet helt fra, tryk hovedafbryderen, der sidder på bagsiden af apparatet, i pos. 0 (fig. 6).
- Hvis der opstår beskadigelser til apparatet, prøv aldrig at reparere dem. Sluk for apparatet, tag stikket ud af kontakten og henvend Dem til De’Longhis Tekniske Assistance.
- Hvis der er skader på stikket eller el-ledningen, lad dem udelukkende blive udskiftet af De’Longhis Tekniske Assistance, for at undgå enhver form for risiko.



*Pas på!*

Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspanderet polystyren) udenfor børns rækkevidde.



*Pas på!*

Man bør ikke tillade mennesker (og heller ikke børn) med nedsatte psykiske eller fysiske evner eller nedsatte sanser, eller med utilstrækkelig erfaring og kendskab, at betjene dette apparat med mindre de er under passende opsyn, og der er blevet givet passende vejledninger af en der er ansvarlig for deres sikkerhed. Overvåg børn, og kontroller at de ikke leger med apparatet.



*Fare for at blive skoldet!*

Dette apparat fremstiller varmt vand, og når det er i funktion, kan der dannes vanddamp.

De skal passe på ikke at komme i kontakt med vandsprøjt eller varm damp.

## ANVENDELSE TIL FORMÅLET MED APPARATET

Dette apparat er lavet til brygning af kaffe og til at opvarme drikke.

En hvilken som helst anden anvendelse er at anse som ukorrekt.

Dette apparat er ikke egnet til kommercielt brug. Fabrikanten svarer ikke for skader, der skyldes ukorrekt anvendelse af apparatet.

Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i hjemmet. Det er ikke beregnet til at blive anvendt i:

- rum der bruges som køkken for personale i butikker, på kontorer eller i andre arbejdsmiljøer
- bondegårdsferie
- hoteller, moteller og andre indkvarteringsstrukturer
- udlejede værelser

## BRUGERVEJLEDNING

Læs omhyggeligt følgende vejledning inden apparatet tages i brug.

- Hvis disse vejledninger ikke overholdes, kan det forårsage kvæstelser beskadigelse af apparatet.  
Fabrikanten svarer ikke for skader, der skyldes at denne brugervejledning ikke er blevet fulgt.




**Bemærk:**

Opbevar omhyggeligt disse vejledninger. Hvis apparatet overtages af andre, skal også disse brugsanvisninger overdrages til den nye ejer.


## BESKRIVELSE

### Beskrivelse af apparatet

(side 3 - )

- A1. Drejeknap til regulering af malingsgrad
- A2. Hovedafbryder (på bagsiden af maskinen)
- A3. Bønnebeholder
- A4. Låg til bønnebeholderen
- A5. Låg til tragten til formalet kaffe
- A6. Måleskeholder
- A7. Kophylde
- A8. Tragt til formalet kaffe
- A9. Damprør
- A10. Cappuccinoadapter (kan trækkes ud)
- A11. Dampdyse (kan trækkes ud)
- A12. Vanddunk
- A13. El-ledning
- A14. Kopholderbakke
- A15. Bakke til dråbeopsamling
- A16. Låge infusionsenhed
- A17. Kaffegrumsbakke
- A18. Kaffeudløbsrør (kan reguleres i højden)
- A19. Kaffeleder
- A20. Infusionsenhed
- A21. Kontrolpanel

### Beskrivelse af kontrolpanelet

(side 3 - )

- B1. Tast : for at tænde eller slukke maskinen (standby).
- B2. Kontrollampe 1 kop og kaffetemperatur OK
- B3. Tast : for at brygge 1 kop kaffe
- B4. Kontrollampe 2 kopper og kaffetemperatur OK
- B5. Tast : for at brygge 2 kopper kaffe
- B6. Kontrollampe damp og dampetemperatur OK
- B7. Tast : for at vælge funktion damp
- B8. Drejeknap til valg af kaffemængde (stærk smag, normal smag eller let smag)
- B9. Drejeknap til valg af kaffesmag (for at få tynd kaffe, normal kaffe eller stærk kaffe) til valg af brygning med formalet kaffe .
- B10. Drejeknap til valg af damp/varmt vand
- B11. Kontrollampe : der mangler vand eller dunken er ikke sat i
- B12. Kontrollampe : kaffegrumsbakke fuld eller kaffegrumsbakke ikke sat i
- B13. Kontrollampe : generel alarm
- B14. Tast : til valg af skylning eller afkalkning
- B15. Kontrollampe afkalkning

B16. Tast ECO til valg af energibesparelsesmåde  
B17. Kontrollampe energibesparelsesmåde

## **INDEN APPARATET TAGES I BRUG**

### **Kontrol af apparatet**

Efter at have fjernet emballagen, skal man sikre sig at apparatet er intakt og at alle ekstradelene er med. Benyt ikke apparatet hvis der er synlige beskadigelser. Henvend dem til De'Longhis Tekniske Assistance.

### **Installation af apparatet**



*Pas på!*

Når De installerer apparatet, skal følgende sikkerhedsforskrifter overholdes:

- Apparatet udsender varme i rummet omkring det. Efter at have anbragt apparatet på arbejdsplanet, skal man kontrollere, at der er frit rum tilbage på mindst 3 cm mellem apparatets overflader, det der er på siderne og bag det, og et frit rum på mindst 15 cm over kaffemaskinen.
- Hvis der skulle komme vand ind i apparatet, kan dette beskadige apparatet. Anbring ikke apparatet i nærheden af vandhaner eller køkkenvaske.
- Apparatet kan blive beskadiget, hvis vandet i det fryser til. Installer ikke apparatet i et miljø, hvor temperaturen kan komme ned under frysepunktet.
- Anbring den elektriske forsyningsledning således, at den ikke bliver beskadiget af skarpe hjørner eller i kontakt med varme overflader (f.eks. elektriske plader).

### **Tilslutning af apparatet**



*Pas på!*

Kontroller at elforsyningens spænding svarer til den, der er angivet på apparatets typeskilt på bunden af apparatet.








Apparatet må kun forbindes til en korrekt monteret stikkontakt, med en kapacitet på mindst 10A og en velfungerende jordforbindelse.

Hvis stikket og kontakten ikke passer sammen, få udskiftet stikket med et andet, der er af en passende type, af faglært personale.

## **Første gang apparatet tages i brug**



*Bemærk :*

- Maskinen er blevet kontrolleret på fabrikken med kaffe i, så det er derfor helt normalt, at der er spor af kaffe i kværnen. Det garanteres alligevel, at maskinen er ny.
  - Det tilrådes at foretage personlige indstillinger m.h.t. vandets hårdhed med det samme, ved at følge den procedure, der er beskrevet i paragraf "Programmering af vandets hårdhed" (pag. 16).
1. Træk vanddunken ud, fyld den med frisk vand indtil strengen MAX, sæt derefter dunken i igen (fig. 1).
  2. Drej cappuccinoadapteren udad og stil en beholder der kan rumme mindst 100 ml under den (fig. 2).
  3. Tilslut apparatet til el-nettet og tryk hovedafbryderen bag på apparatet i pos. I (fig. 3).
  4. Tryk på tast  (fig. 4) ; kontrollampe , ,  blinker samtidig.
  5. Drej damp drejeknappen mod uret så langt den kan komme, i pos. I (fig. 5): der løber vand ud af cappuccinoadapteren (det er normalt, at maskinen støjer lidt).
  6. Vent til det varme vand automatisk holder op at løbe ud: kontrollampe , ,  blinker for at angive, at man skal lukke damphanen ved at dreje dampknappen i pos. 0.
  7. Drej damp drejeknappen i position 0: maskinen slukker automatisk.

DK

For at benytte apparatet, skal man tænde det.



*Bemærk :*

- Første gang apparatet benyttes, er det nødvendigt at tilberede 4-5 kopper kaffe eller 4-5 kopper cappuccino inden maskinen begynder at give et tilfredsstillende resultat.

## APPARATET TÆNDES

### Bemærk :



Inden De tænder apparatet, skal de sikre Dem at hovedafbryderen, der sidder på bagsiden af apparatet, står i pos. I (fig. 3).

Hver gang apparatet tændes, udfører det automatisk en foropvarmnings- og skyllecyklus, som ikke kan afbrydes. Apparatet er først klar til brug, efter at denne cyklus er færdig.

### Fare for at blive skoldet!

Under skylningen, kommer der lidt varmt vand ud af mundingerne på kaffeudløbsrøret; det bliver samlet op i dråbeopsamlingsbakken nedenunder. Pas på ikke at komme i kontakt med vandstænk.

- For at tænde apparatet, tryk på tast  (fig. 4): kontrollampe  og  blinker, så længe apparatet foretager opvarmningen og den automatiske skylning: på denne måde begynder apparatet udover at varme kedlen op, at lade varmt vand løbe rundt i de indvendige rør så de også bliver varmet op.

Apparatet er nået op på arbejdstemperaturen, når kontrollampe  og  bliver ved at være tændt uden at blinke.


## APPARATET SLUKKES

Hver gang apparatet slukkes, foretager det en automatisk afslutning, der ikke kan afbrydes.

### Fare for at blive skoldet!

Under skylningen, kommer der lidt varmt vand ud af mundingerne på kaffeudløbsrøret.

Pas på ikke at komme i kontakt med vandstænk.

For at slukke apparatet, tryk på tast  (fig. 4). Apparatet udfører skylningen og derefter slukkes det.

### Bemærk :


Hvis apparatet ikke benyttes i længere perioder, tryk også hovedafbryderen i position 0 (fig. 6).











### Pas på!

For at undgå beskadigelser på apparatet, tryk ikke hovedafbryderen på fig. 6 i pos. 0 så længe apparatet er tændt.

## SELVSLUKNINGEN INDSTILLES (STANDBY)

Maskinen er forindstillet til at slukke af sig selv efter 2 timer, hvor den ikke er blevet brugt. Man kan ændre dette tidsinterval og indstille således, at apparatet slukkes efter 15 eller 30 minutter eller efter 1, 2 eller 3 timer.

1. Når maskinen er slukket med hovedafbryderen i pos. I (fig. 3), tryk på tast ECO og hold den nede indtil kontrollamperne på den nederste del af kontrolpanelet tændes (jf. billedet efter punkt 2).
2. Vælg det tidsinterval, De ønsker (15 eller 30 minutter, eller efter 1, 2 eller 3 timer) ved at trykke på tast  (jf. hvad der svarer til kontrollampe/tid i følgende tabel).

15min	30min	1h	2h	3h
				
				

3. Tryk på tast ECO for at bekræfte valget: nu er selvslukningen programmeret igen.

### Bemærk:

For at slå apparatet helt fra, tryk hovedafbryderen, der sidder på bagsiden af apparatet, i pos. 0 (fig. 6).

## ENERGIBESPARELSE

Med denne funktion kan man aktivere eller deaktivere funktionsmåden energibesparelse. Denne funktionsmåde gør det muligt at have et mindre energiforbrug i overensstemmelse med de gældende europæiske normer.

Maskinen er forindstillet i fabrikken på aktiv funktionsmåde (kontrollampe **ECO** tændt).

For at deaktivere funktionen, tryk på tast **ECO**: kontrollampen slukkes.

For at aktivere funktionen igen tryk igen på tast **ECO**: kontrollampen tændes.

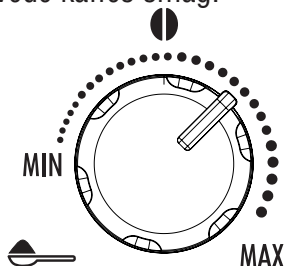
### Bemærk:

Når maskinen er i energibesparelsmåde kan det være at den har brug for at par sekunders ventetid inden udløb af den første kaffe, fordi den skal foropvarmes.

## FORBEREDELSE AF KAFFEN

### Valg af kaffens smag

Drej drejeknappen til valg af kaffe (B8) for at indstille på den ønskede smag: jo længere man drejer med uret, jo større bliver mængden af kaffebønner, som maskinen maler, og jo stærkere bliver den lavede kaffes smag.



**Bemærk :**

- Første gang maskinen bruges, skal man prøve sig frem og brygge mere end en kop kaffe for at finde ud af, i hvilken stilling drejeknappen skal stå.
- Pas på ikke at dreje drejeknappen for langt med uret, ellers er der risiko for at kaffen løber for langsomt ud (i dråber), især, når man vil lave to kopper kaffe.

### Valg af kaffemængde pr. kop

Regulér drejeknappen til valg af kaffemængde (B9) for at indstille den ønskede mængde:



Jo længere man drejer med uret, jo tendere bliver kaffen.



**Bemærk :**

Første gang maskinen bruges, skal man prøve sig frem og brygge mere end en kop kaffe for at finde ud af, i hvilken stilling drejeknappen skal stå.

### Regulering af kaffekværnen

Kaffekværnen må ikke reguleres, i hvert fald ikke i begyndelsen, fordi den er allerede blevet forindstillet på fabrikken, sådan at kaffen løber korrekt ud.

Men hvis kaffen, der løber ud, efter at man har

lavet de første kopper kaffe, ikke er særlig fyldig eller kun med lidt creme (i dråber), skal man foretage en ændring med drejeknappen til regulering af malingsgraden (fig. 7).

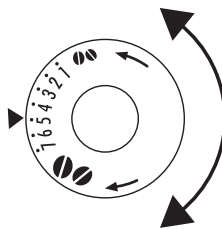


**Bemærk :**

Drejeknappen til regulering må kun drejes, når kaffekværnen er i funktion.

For at opnå at kaffen ikke løber ud i dråber, drej drejeknappen et hak med uret hen imod 7 tallet.

For at opnå at kaffen løber fyldigere ud og for at få cremen til at se bedre ud, drej et hak mod uret hen imod 1 tallet (ikke mere end et hak ad gangen, ellers kan kaffen



komme til at løbe ud i dråber).

Virningen af denne korrektion ses først efter at der er lavet mindst 2 kopper kaffe. Hvis man ikke har opnået det ønskede resultat efter denne regulering, er det nødvendigt at gentage ændringen og dreje knappen et hak til.

### Gode råd for at få en varmere kaffe

For at få en varmere kaffe, tilrådes det at:

- foretage en skylning, inden kaffen løber ud, ved at trykke på tast ☉/☎: der løber varmt vand ud af kaffeudløbsrøret, og det varmer hele maskinens indvendige kredsløb op og gør, at kaffen kommer varmere ud;
- varme kopperne med varmt vand (brug funktion varmt vand).

### Tilberedelse af kaffe med bønner









**Pas på!**

Brug aldrig karamelliserede eller kandiserede kaffebønner fordi de risikerer at klistre sig fast i kaffekværnen og gøre den ubrugelig.





1. Kom kaffebønnerne i beholderen til dem (fig. 8).
2. Under kaffeudløbsrørets munding stilles:
  - 1 kop, hvis man ønsker 1 kop kaffe (fig. 9);
  - 2 kopper, hvis man ønsker 2 kopper kaffe.
3. Sænk kaffeudløbsrøret således at det kom-

DK

mer så nær ved kopperne som muligt: således får man en bedre creme (fig. 10).

- Tryk på den tast, der svarer til det ønskede antal kopper  eller 2 kopper   , (fig. 11 og 12).
- Tilberedelsen begynder og kontrollampe  eller   bliver ved at være tændt under hele udløbet.

**i** Bemærk:

- Mens maskinen er ved at tilberede kaffen, kan udløbet standses når som helst, ved at man trykker en af de to taster til udløb (  og  ).
- Hvis man vil have en større mængde kaffe i koppen efter at kaffen er udløbet, skal man bare (inden der er gået 3 sekunder) holde en af tasterne til udløb af kaffe nede (  eller  ).

Når tilberedelsen er færdig, er apparatet klart til at bruges igen.

**i** Pas på!

For at få en varmere kaffe, henvises der til **“Gode råd for at få varmere kaffe”** (side 107).

**!** *Attenzione!*

- Hvis kaffen løber ud i dråber eller ikke er ret fyldig, med for lidt creme, eller for kold, læs rådene i kapitlet “Løsning af problemerne” (side 116).
- Når maskinen er i brug, kan visse kontrollamper tændes, deres betydning er forklaret i paragraf “Kontrollampenes betydning” (side 114).

### Tilberedelse af kaffe med formalet kaffe

**!** Pas på!





- Kom aldrig formalet kaffe i maskinen hvis maskinen er slukket, for at undgå at kaffen spreder sig inde i maskinen, og snavser maskinen til. Hvis dette sker, kan maskinen blive beskadiget.
- Fyld aldrig mere end 1 strøget måleske i, ellers risikerer man at maskinen snavses til indvendigt eller at tragten bliver stoppet til.

**i** Bemærk:

Hvis man bruger malet kaffe, kan man kun tilberede en kop



kaffe ad gangen.

- Drej drejeknappen til valg af kaffens smag mod uret så langt den kan komme, i position .
- Kontroller at tragten ikke er tilstoppet, kom derefter en strøget måleske malet kaffe (fig. 13).
- Stil en kop under kaffeudløbsrørets mundinger.
- Tryk på tast 1 kop  (fig. 11).
- Tilberedelsen starter og kan stoppes når som helst ved at man trykker på en af de to taster til udløb (  eller  ).

For at deaktivere funktion formalet kaffe, drej drejknappen hen i en af de andre positioner.

**i** Bemærk:

Når maskinen er i energibesparelsmåde, kan der gå nogle sekunder, inden den første kop kaffe løber ud.

## TILBEREDELSE AF CAPPUCCINO



**!** Pas på! Fare for at blive skoldet

Under disse tilberedelser kommer der damp ud: pas på ikke at blive skoldet.

- Hvis man ønsker at have en cappuccino, skal kaffen laves i en stor kop;
- Fyld en beholder med cirka 100 gram mælk til hver cappuccino du vil lave. Når du vælger beholderen, husk på at mælkens volumen forøges 2 eller 3 gange;

**i** Bemærk:

For at opnå et tykkere og bedre skum, anbefales det at anvende minimælk eller letmælk ved køleskabstemperatur (cirka 5° C). For at undgå at få mælken med for lidt skum, eller med store bobler, rengør altid cappuccinoadapteren, som beskrevet i paragraf “Rengøring af cappuccinoadapter efter brug”.

- Tryk på tast  : og den tilsvarende kontrollampe blinker for at vise at maskinen forvarmes;
- Drej cappuccinoadapteren udad og stik den ned i mælkebeholderen (fig. 14);
- Når kontrollampe  går fra at blinde til at være tændt hele tiden, drej drejknappen i pos. I. Der vil komme damp ud af cappuccino-

- dapteren, som giver mælken en skummende udseende og forstørrelser dens volumen;
- For at få et endnu mere cremeagtigt skum, drej beholderen med langsomme bevægelser nedefra og opå. (Det anbefales ikke at bruge damp til mere end 3 minutter af gangen);
  - Når du har fået det skum, du ønsker, afbryd dampen ved at stille damp drejeknappen igen i position 0.








**Pas på! Fare for at blive skoldet**



Drej altid damp drejeknappen i position 0 inden du trækker beholderen med den opskummede mælk ud for at undgå at blive skoldet af stænk fra den kogende mælk.

- Tilsæt den opskummede mælk til den kop kaffe du havde forberedt i forvejen. Cappuccinoen er klar: kom sukker i efter behag og, hvis du synes, drys lidt kakaopulver på skummet.



**Bemærk:**

- Hvis man, lige efter at man har tilberedt cappuccino deaktiveret funktion damp ved at trykke på tast damp , trykker på tast  eller  for igen at lave kaffe, har maskinen for høj temperatur til at lave kaffe (kontrollampe  og  blinker for at angive at temperaturen ikke er passende): det er nødvendigt at vente i cirka ti minutter indtil maskinen køles lidt af igen'

For at afkøle hurtigere efter at du har deaktiveret funktion damp, luk damp drejeknappen op og lad vandet løbe ud i en beholder, indtil kontrollampe  og  ikke blinker længere.



**Fare for at blive skoldet!**

Pas på ikke at komme i kontakt med vandstænk.

## Rengøring af cappuccinoadapter efter brug

Gør altid cappuccinoadapteren ren efter brug, for at undgå at mælkerester kommer til at sidde fast i den, eller at den tilstoppes.



**Pas på! Fare for at blive skoldet**

Under rengøring kommer der noget varmt vand ud af cappuccinoadapteren. Pas på ikke at komme i kontakt med vandstænk.

- Lad lidt vand løbe ud i nogle sekunder, ved at dreje dampbetjeningen i position I. Derefter stil dampbetjeningen tilbage i position 0, for at stoppe varmt vandudløb.
- Vent nogle minutter, indtil cappuccinoadapteren køles ned: derefter hold rørets greb i hånd og med den anden hånd drej den mod uret (fig. 15) og træk dampdysen ud nedad (fig. 16).
- Rengør omhyggeligt alle cappuccinoadapterens dele med en svamp og lunkent vand.
- Kontroller af hullerne vist med pilen i fig. 17 ikke er tilstoppet. Hvis det er nødvendigt, rens dem med en nål.
- Vask alle cappuccinoadapterens dele omhyggeligt med en svamp og lunkent vand.
- Sæt dampdysen på plads igen, og sæt cappuccinoadapteren på plads igen på dysen, ved at dreje den og skubbe den opad, indtil den sidder fast.



DK

## TILBEREDELSE AF VARMT VAND



**Pas på! Fare for at blive skoldet.**

Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når der løber varmt vand ud af det. Afbryd det varme vand, som beskrevet nedenfor, når koppen er fyldt. Cappuccinoadapteren bliver varm under vandets udløb, og skal derfor gribes kun ved grebet.

- Stil en beholder under cappuccinoadapteren (så tæt som muligt, for at undgå sprøjter).
- Kontroller at kontrollamperne  og  er tændt med fast lys.
- Drej dampbetjeningen i position I: vandet begynder at løbe ud.
- Afbryd ved at dreje dampbetjeningen i position 0 igen.



**Bemærk:**

- Hvis funktionsmåden "Energy Saving"



(“Energibesparelse”) er aktiv, kan der gå nogle sekunder inden det varme vand begynder at løbe ud.

- Hvis man ønsker at danne damp, lige efter man har forberedt vandet, skal man åbne dampbetjeningen i nogle sekunder, for at tømme vandrørene.

## RENGØRING

### Rengøring af apparatet

De følgende dele af apparatet skal rengøres regelmæssigt:


- beholder til kaffegrums (A17),
- dråbeopsamlingsbakken (A15)
- vanddunk (A12),
- mundingsrør på kaffeudløbsrør (A18),
- tragt til påfyldning af formalet kaffe (A8),
- den indvendige del af maskinen, som opnås ved at åbne lågen infusionsenhed (A16),
- infusionsenheden (A20).



*Pas på!*

- Brug aldrig opløsningsmidler, slibende rengøringsmidler eller alkohol, til rengøring af apparatet. Med De' Longhi superautomatiske maskiner er det ikke nødvendigt at bruge kemisk tilsætningsstof til rengøring af apparatet. De'Longhi anbefaler brug af et afkalkningsmiddel lavet af naturlige ingredienser og fuldstændig biologisk nedbrydelig.
- Ingen af apparatets dele skal vaskes i opvaskemaskinen.
- Anvend ikke metalredskaber for at fjerne kaffesamlinger eller kaffeaflejringerne, fordi de kan ridse maskinens metal- eller plastikoverflader.

### Rengøring af beholderen til kaffegrums

Når kontrollampen  blinker, er det nødvendigt at tømme beholderen til kaffegrums og rense den. Så længe man ikke rengør beholderen til kaffegrums, bliver kontrollampen ved med at blinke, og maskinen kan ikke tilberede kaffen. For at foretage rengøringen (når maskinen er tændt):

- Åbn lågen på maskinens fordel og træk dråbeopsamlingsbakken ud (fig. 18), tøm den og rengør den.
- Tøm beholderen til kaffegrums og rengør

den omhyggeligt; sørg for at fjerne alle de rester, der kan sidde på bunden.



*Pas på!*

Når du trækker dråbeopsamlingsbakken ud, **skal** du altid tømme beholderen til kaffegrums, selv om den ikke er fuld.

Hvis der ikke foretages denne operation, kan det ske, når man brygger de næste kopper kaffe, at beholderen til kaffegrums fyldes for meget op og at maskinen tilstoppes.

### Rengøring af dråbeopsamlingsbakken



*Pas på!*

Hvis dråbeopsamlingsbakken ikke tømmes regelmæssigt, kan vandet løbe over og trænge ind i selve maskinen, eller ved siden af maskinen. Det kan beskadige maskinen, bordet som maskinen står på, og hvad der er omkring.

Opsamlingsbakken er udstyret med en flydende indikator (i rød farve) som viser bakkens vandniveau (fig. 19). Inden indikatoren begynder at stikke frem fra kopholderbakken, er det nødvendigt at tømme opsamlingsbakken og at rengøre den.

For at fjerne dråbeopsamlingsbakken:

1. Træk dråbeopsamlingsbakken og beholderen til kaffegrums ud (fig. 18);
2. Tøm dråbeopsamlingsbakken og beholderen til kaffegrums og vask dem;
3. Sæt dråbeopsamlingsbakken og beholderen til kaffegrums på plads igen.

### Rengøring af maskinens indre dele



*Fare for elektrisk stød!*

Inden du foretager rengøringen af maskinens indre dele, skal maskinen slukkes (jvf. “Apparatet slukkes”) og frakobles fra elnettet. Kom aldrig maskinen i vand.

1. Kontroller regelmæssigt (cirka en gang om ugen) at maskinen ikke er snavset indvendigt (man kommer ind til de indre dele, ved at fjerne dråbeopsamlingsbakken). Hvis det er nødvendigt, skal man fjerne kaffeaflejringerne med den medleverne pensel og en svamp.
2. Opsug alle rester med en støvsuger (fig. 20).

## Rengøring af vanddunken

1. Rengør vanddunken (A12) regelmæssigt (cirka en gang om måneden) og ved hver udskiftning af blødgøringsfiltret (hvis der er et), med en fugtig klud og lidt mildt rengøringsmiddel.
2. Fjern filtret (hvis der er et) og skyl det med rindende vand.

## Rengøring af kaffeudløbsrørens munding

1. Rens kaffeudløbsrørens munding med en svamp eller en klud (fig. 21).
2. Kontroller at hullerne i kaffeudløbsrøret ikke er tilstoppet. Hvis det er nødvendigt, fjern kaffeaflejringerne med en tandstik (fig. 22).

## Rengøring af tragten til påfyldning af formalet kaffe

Kontroller regelmæssigt (cirka en gang om måneden) at tragten til påfyldning af formalet kaffe ikke er tilstoppet. Hvis det er nødvendigt, fjern kaffeaflejringerne med en pensel.

## Rengøring af infusionsenheden

Infusionsenheden (A20) skal rengøres mindst en gang om måneden.



*Pas på!*

Infusionsenheden må ikke tages ud, når maskinen er tændt.

1. Kontroller at maskinen har udført slukningen korrekt (jvf. "Apparatet slukkes").
2. Åbn infusionsenhedens låge.
3. Træk dråbeopsamlingsbakken og beholderen til kaffegrums ud (fig. 18).
4. Tryk de to røde afhængningstaster indad, og træk samtidig infusionsenheden udad (fig. 23).



*Pas på!*

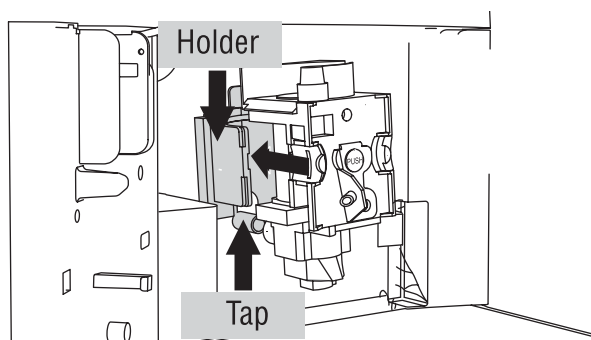
SKYL KUN MED VAND

INGEN RENGØRINGSMIDDEL – INGEN OPVASKEMASKINE

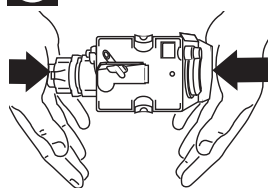
Rengør infusionsenheden, uden at bruge rengøringsmidler fordi de kan beskadige den.

5. Kom infusionsenheden ned i vand i cirka 5 minutter og skyl den derefter under vandhånen.
6. Efter rengøringen, sættes den i igen, ved at

stikke den i dens holder og på tappen for neden, tryk derefter på PUSH, indtil man hører et klik.

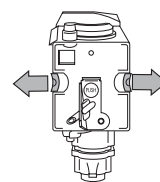


*Bemærk!*



Hvis infusionsenheden er svær at sætte i, skal man (inden den sættes i) sætte den på den rette størrelse, ved at trykke på de to vippearmer som vist på figuren.

7. Når infusionsenheden er sat i, skal man sikre sig at de to røde taster er blevet udløst udad.
8. Sæt dråbeopsamlingsbakken og beholderen til kaffegrums på plads igen.
9. Luk infusionsenhedens låge.



DK

## AFKALKNING

Afkalk maskinen, når kontrollampen  begynder at blinke på displayet.



*Pas på!*

Afkalkningsmidlet indeholder syrer, der kan irritere huden og øjnene. Det er strengt nødvendigt at overholde fabrikantens sikkerhedsforskrifter, som står på beholderen med afkalkningsmiddel, samt forskrifterne om hvad man skal gøre, hvis man får det på huden eller i øjnene.



*Bemærk:*

Brug udelukkende De'Longhi afkalkningsmiddel. Brug endelig ikke afkalkningsmidler der er lavet på sulfaminsyre eller eddikesyre; hvis man gør det, dækker garantien ikke. I øvrigt dækker garantien ikke, hvis afkalkningen ikke er udført regelmæssigt.

1. Tænd maskinen.
2. Tøm vanddunken (A12).

3. Hæld afkalkningsmidlet i vanddunken opløst i vand (ved at overholde målingerne der angives på afkalkningsmidlets pakke). Stil en tom beholder der kan rumme mindst 1,5 l under infusionsenheden.

4. Vent til kontrollamperne  og  tændes med vedvarende lys.







*Pas på! Fare for at blive skoldet*




Der løber varmt vand, som indeholder syrer, ud af cappuccinoadapteren. Pas på ikke at komme i kontakt med vandstænk.

5. Tryk på tasten  og hold den ned i mindst 5 sekunder, for at bekræfte at opløsningen er hældt i, og start afkalkningen. Kontrollampen på tasten resterer tændt for at vise at afkalkningsprogrammet er startet: på displayet begynder kontrollamper ,  og  at blinke: det viser at man skal dreje dampbetjeningen i position I (man kan ikke brygge kaffe).




6. Drej dampbetjeningen i position I: afkalkningsopløsningen løber ud af cappuccinoadapteren og fyld beholderen op. Afkalkningsprogrammet udfører automatisk en hel serie skylninger med intervaller, for at fjerne kalkrester inde i kaffemaskinen.

Efter cirka 30 minutter er vanddunken tom: kontrollampen  tændes og kontrollamper ,  og  ; blinker; drej dampbetjeningen med uret indtil den stopper i position O. Nu kan apparatet skylles med rindende vand.


7. Tøm beholderen, man har brugt for at opsamle afkalkningsopløsningen, og stil den tom under cappuccinoadapteren.

8. Træk vanddunken ud, tøm den og skyl den med rindende vand, fyld den med rent vand og sæt den i igen: kontrollamper ,  og  blinker samtidigt.


9. Drej dampbetjeningen en halv omdrejning mod uret, i position I. Det varme vand løber ud af cappuccinoadapteren.

10. Når vanddunken er helt tom, tændes kontrollampen  og kontrollamperne , ,  .

11. Stil drejeknappen i position O, fyld vanddunken, og maskinen slukkes automatisk.

For at bruge den igen, tænd maskinen med tast .



## PROGRAMMERING AF VANDETS HÅRDHED



Meddelelsen  vises efter at der er gået en forud fastsat funktionsperiode, som afhænger af vandets hårdhed.

Maskinen er forindstillet på fabrikken til en hårdhed på niveau 4. Hvis man vil, kan man programmere maskinen ud fra den reelle vandhårdhed, der findes på de forskellige egne, og således gøre afkalkningsprocessen mindre hyppig.

### Måling af vandets hårdhed

1. Tag målingsstrippen "TOTAL HARDNESS TEST", der medleveres til denne brugervejledning, ud af indpakningen.
2. Stik strippen helt ned i et glas vand i cirka et sekund.
3. Tag strippen op af vandet og ryst den lidt. Efter cirka et minut dannes der 1, 2, 3, eller 4 små røde firkanter afhængigt af vandets hårdhed; hver firkant svarer til 1 niveau.

Niveau 1  













Niveau 2  

Niveau 3  

Niveau 4  

### Indstilling af vandets hårdhed

1. Kontroller at maskinen er slukket (tilsluttet elnettet, med hovedafbryderen i position I);
2. Tryk på tasten  og hold den nede i mindst 6 sekunder: kontrollamper ,    tændes samtidigt;
3. Tryk på tast **ECO** for at indstille den reelle vandhårdhed (der er blevet målt med reagentstrippen).

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
			
			
			


4. Tryk på tast  for at komme ud af menuen.

Nu er maskinen omprogrammeret til den nye indstilling af vandhårdheden.

## TEKNISKE DATA

---

Spænding:	220-240 V~ 50/60 Hz max. 10A
Absorberet effekt:	1450W
Tryk:	15 bar
Max Vanddunkkapacitet:	1,7 liter
Mål LxHxB:	280x364x400 mm
Kabellængde:	1,5 m
Vægt:	10,8 Kg

 Apparatet er i overensstemmelse med følgende EF direktiver:


- Standby direktivet 1275/2008
- Lavspændingsdirektiv 2006/95/CE og følgende ændringer;
- Direktiv EMC 2004/108/CE og følgende ændringer;
- Materialer og genstande der er beregnet til kontakt med fødevarer er i overensstemmelse med forskrifterne der angives i de europæiske forordninger 1935/2004.

## BORTSKAFFELSE

---



Oplysninger angående den korrekte bortskaffelse af produktet, i henhold til Europa Direktivet EF/2002/96 og Lovdekret nr. 151 af 25. juli 2005.

 Når produktets levetid er ophørt må det

ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

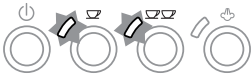
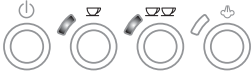









Det kan afleveres på genbrugsstationerne for differentieret affald, som er lavet af kommuneadministrationerne, eller hos forhandlerne, der yder denne service.

Når man bortskaffer en husholdningsmaskine separat, gør man det muligt at undgå mulige negative konsekvenser for miljøet og for helbredet, som følger af en ukorrekt bortskaffelse, og samtidigt gør man det muligt at genvinde de materialer, som maskinen er lavet af, og således opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse.
































For at angive pligten til at kaste husholdningsmaskiner bort særskilt, sidder der på produktet et mærke med en overstreget skraldespand. Hvis brugeren kaster produktet bort på ulovlig måde, medfører det administrative straffesanktioner som er fastsat af den pågældende lov.

DK

## KONTROLLAMPERNES BETYDNING UNDER DEN NORMALE DRIFT

KONTROLLAMPER	BESKRIVELSE	BETYDNING
<b>1</b> 	Kontrollamperne blinker	Maskinen er ikke klar til at brygge kaffe (vandtemperaturen har ikke nået op til den ønskede temperatur). Vent til kontrollamperne tændes med vedvarende lys, inden der laves kaffe
<b>2</b> 	Kontrollamperne er tændt med vedvarende lys	Maskinen er på den rette temperatur for at brygge kaffe
<b>3</b> 	Kontrollampen er tændt med vedvarende lys	Maskinen brygger en kop kaffe
<b>4</b> 	Kontrollampen er tændt med vedvarende lys	Maskinen brygger to kopper kaffe
<b>5</b> 	Kontrollampen for dampbetjening blinker	Maskinen opvarmes på den ønskede temperatur til dampbetjening. Vent til kontrollampen tændes med vedvarende lys, inden der drejes knappen til dampbetjening
<b>6</b> 	Kontrollampen for dampbetjening er tændt med vedvarende lys	Maskinen er klar til dampbetjeningen
<b>7</b> 	Kontrollamperne blinker skiftevis	Apparatet slukkes (jvf. paragraf "Apparatet slukkes")
<b>8</b> 	Kontrollamperne blinker	Apparatet angiver at det er nødvendigt at dreje knappen i position I
<b>9</b> 	Kontrollamperne blinker skiftevis	Apparatet angiver at det er nødvendigt at dreje knappen i position 0
<b>10</b> 	Kontrollampen er tændt med vedvarende lys	Maskinen er i funktionsmåde energibesparelse
<b>11</b> 	Kontrollampen er tændt med vedvarende lys	Det automatiske afkalkningsprogram er under drift

## ALARMKONTROLLAMPERNES BETYDNING

KONTROLLAMPER	BESKRIVELSE	BETYDNING	FREM GANGSMÅDE
<b>1</b>      	Kontrollampen er tændt med vedvarende lys	Vandet i beholdere er ikke nok, eller dunken er ikke indsat korrekt.	Fyld vanddunken og/eller indsæt den korrekt ved at trykke helt i bund indtil den sidder fast.
		Vanddunken er snavset og/eller tilstoppet.	Skyl eller afkalk vanddunken.
<b>2</b>      	Kontrollampen blinker	Kaffen er for fint malet, og derfor kommer kaffen ud for langsomt.	Gentag kaffebrygning og drej drejeknappen til regulering af malingsgraden (fig. 10) med et hak med uret hen imod 7 tallet, mens kaffekværnen er i funktion. Hvis, efter at du har lavet mindst 2 kopper kaffe til, kaffen bliver ved at løbe for langsomt, gentag løsningsforslaget ved at dreje drejeknappen med et hak til (jf. regulering kaffeværn). Hvis problemet ikke løses, drej damp drejeknappen i position I og lad lidt vand løbe ud af cappuccinoadapteren.
		Maskinen kan ikke brygge kaffe.	Hvis problemet ikke løses, drej damp drejeknappen i position I og lad lidt vand løbe ud af cappuccinoadapteren.
<b>3</b>      	Kontrollampen er tændt med vedvarende lys	Beholderen til kaffegrums er fuld, eller er ikke sat i.	Tøm beholderen til kaffegrums, dråbeopsamlingsbakken og foretag rengøring, derefter indsæt dem igen (fig. 18). Vigtigt: når du trækker dråbeopsamlingsbakken ud skal du altid tømme beholderen til kaffegrums, selv om den kun lidt fuld. Hvis du ikke foretager denne operation, kan det ske, når du brygger de næste kopper kaffe, at beholderen til kaffegrums fyldes for meget op og at maskinen tilstoppes.
<b>4</b>      	Kontrollampen blinker	Du er valgt funktionen "formalet kaffe"  , men du har ikke hældt den formalede kaffe i tragten.	Kom den formalede kaffe i tragten eller deaktivere funktionen formalet.
		Kaffebønnerne er brugt op.	Fyld bønnebeholderen.
		Hvis kaffekværnen støjer for meget, er der en lille sten i kaffebønnerne, der har blokeret kaffekværnen.	Henvend Dem til en Assistance Center
<b>5</b>      	Kontrollampen blinker	Det viser at det er nødvendigt at afkalke maskinen.	Det er nødvendigt at foretage afkalkningsprogrammet, beskrevet i paragraf "Afkalkning", så snart som muligt.

DK

KONTROLLAMPER	BESKRIVELSE	BETYDNING	FREMGANGSMÅDE
<b>6</b>	Der er en mærkelig forstyrrelse og kontrollamperne blinker skiftevis	Efter rengøring har man ikke sat infusionsenheden på plads igen.	Lad servicelågen være lukket og lad infusionsenheden blive ud af maskinen. Tryk samtidigt på tast  og  indtil de fire kontrollamper slukkes. Kun efter at de fire kontrollamper er slukket, er det muligt at lukke servicelågen op og at sætte infusionsenheden på plads.
<b>7</b>	Kontrollamperne blinker skiftevis	Maskinen er ikke tændt, eller infusionsenheden er ikke sat korrekt i og lågen er ikke lukket ordentligt.	Tryk på PUSH på infusionsenheden, indtil man hører et klik. Når infusionsenheden er sat i, skal man sikre sig at de to røde taster er blevet udløst udad. Luk infusionsenhedens låge og tænd for apparatet.
<b>8</b>	Kontrollamperne blinker	Tragten til den formalede kaffe er tilstoppet.	Tøm tragten ved at bruge pønslen som beskrevet i par. "Rengøring af tragten til påfyldning af kaffe".
<b>9</b>	Kontrollampen er tændt med vedvarende lys	Efter rengøring har man ikke sat infusionsenheden på plads igen.	Indsæt infusionsenheden som beskrevet i paragraf "Rengøring af infusionsenheden".
		De indre dele af maskinen er meget snavse.	Rengør maskinen omhyggeligt
<b>10</b>	Kontrollampen blinker	Lågen er åben	Hvis man ikke kan lukke lågen skal man kontrollere at infusionsenheden er sat korrekt i.
<b>11</b>	Kontrollamperne blinker skiftevis	Maskinen er tændt med dampbetjeningen i position åben damp	Drej dampbetjeningen mod uret, indtil at slukke for dampen

## LØSNING AF PROBLEMER

Nedenfor er opstillet en liste over mulige driftsfejl.

Hvis problemet ikke kan løses på den beskrevne måde, skal du kontakte den Tekniske Assistance Center.

FEJL	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Kaffen er ikke varm	• Kopperne er ikke blevet forvarmet.	• Varm kopperne ved at skylle dem med varmt vand (NB: man kan benytte funktionen varmt vand).
	• Infusionsenheden er blevet kold fordi der er gået 2/3 minutter fra den sidste kop kaffe.	• Inden man brygger kaffe, skal man varme infusionsenheden, ved at trykke på tast /☰.

FEJL	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Kaffen er kun lidt fyldig og har kun lidt creme.	• Kaffen er malet for groft.	• Drej knappen til regulering af malingsgraden et hak mod uret hen imod 1 tallet mens kaffekværnen er i funktion (fig. 10). Gå frem et hak ad gangen indtil du finder et tilfredsstillende kaffeudløb. Virkningen kan først ses efter at der er lavet 2 kopper kaffe (jvf. paragraf "regulering af kaffekværnen", side 107).
	• Kaffen er ikke egnet til kaffemaskiner.	• Brug kaffe til espresso kaffemaskiner.
Kaffen løber for langsomt ud eller den kommer ud i dryp.	• Kaffen er malet for fin	• Drej knappen til regulering af malingsgraden et hak mod uret hen imod 7 tallet mens kaffekværnen er i funktion (fig. 7). Gå frem et hak ad gangen indtil du finder et tilfredsstillende kaffeudløb. Virkningen kan først ses efter at der er lavet 2 kopper kaffe (jvf. paragraf "regulering af kaffekværnen", side 107).
Kaffen kommer ikke ud af den ene eller af begge munding på udløbsrørene.	• Mundingerne er tilstoppet.	• Rens mundingerne med et tandstik
Kaffen løber ikke ud af mundingerne, men langs lågen.	• Mundingerne er tilstoppet med tør kaffepulver.	• Rengør mundingerne med et tandstik, en svamp eller en hård køkkenbørste.
	• Kaffelederen inde i infusionsenhedens låge er blokeret.	• Rengør omhyggeligt kaffelederen, især ved hængslerne.
Der er store bobler i den opskummede mælk	• Il latte non è sufficientemente freddo o non è parzialmente scremato.	• Brug fortrinsvis minimælk eller letmælk, ved køleskabstemperatur (cirka 5 °C). Hvis resultatet endnu ikke er det ønskede, prøv at gå over til et andet mærke mælk.
Mælken er ikke opskummet	• Cappuccinoadapteren er snavset.	• Foretag rengøring som angivet i paragraf "Rengøring af cappuccinoadapteren efter brug"
Dampforsyningen afbrydes	• En sikkerhedsanordning afbryder dampforsyningen efter 3 minutter.	• Vent venligst, start derefter funktionen damp.
Apparatet tændes ikke	• Stikket er ikke sat i stikkontakten.	• Sæt stikket i stikkontakten
	• Hovedafbryderen (A8) er ikke tændt.	• Tryk hovedafbryderen hen i position I (fig. 3).
Ved at dreje knappen til dampbetjening/varmt vand i position I kommer der damp/varmt vand ud af cappuccinoadapteren	• Cappuccinoadapterens huller og/eller dampdysen er tilstoppet.	• Gå frem som beskrevet i paragraf "Rengøring af cappuccinoadapteren efter brug".
Man kan ikke trække infusionsenheden ud for at rengøre den	• Maskinen er tændt eller er ikke fuldstændigt slukket.	• Infusionsenheden kan trækkes ud, kun når maskinen er fuldstændigt slukket (jvf. paragraf "Apparatet slukkes").